EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2012.10.4.
COM(2012) 570 final

2012/0275 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodással létrehozott EU–Svájc Légi Közlekedési Vegyes Bizottságban a megállapodás mellékletének módosítása vonatkozásában az Európai Unió által képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

Azzal, hogy a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK rendelet részévé vált az EK–Svájc légi közlekedési megállapodásnak,[1] egy olyan közös rendszer jött létre az EU és Svájc között, amelyben valamennyi EU-tagállam és Svájc légi fuvarozói az EU és Svájc teljes területén működtethetnek légi járatokat.

Azzal, hogy az 1008/2008/EK rendelet az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásnak is részévé vált,[2] egy ugyanilyen rendszer jött létre az EGT-n belül, valamennyi EGT-állam légi fuvarozói számára.

Azzal pedig, hogy az 1008/2008/EK rendelet az Európai Szabadkereskedelmi Társulás létrehozásáról szóló egyezménynek (Vaduzi Egyezmény) is részévé vált,[3] egy ugyanilyen rendszer Svájc és az EFTA-államok[4] között, Svájc és az EFTA-államok légi fuvarozói számára is létrejött.

Az EFTA-államok felvetették, hogy mindezek ellenére továbbra is van még három, a jelenlegi szabályok szerint problémás légijárat-típus:

i. azok a légi járatok, amelyeket az EFTA-államok légi fuvarozói működtetnek az EU tagállamaiból Svájcba és viszont;

ii. azok a légi járatok, amelyeket Svájc légi fuvarozói működtetnek az EU tagállamaiból az EFTA-államokba és viszont;

iii. azok a légi járatok, amelyeket az EU légi fuvarozói működtetnek Svájcból az EFTA-államokba és viszont.

E jogi korlátok megszüntetéséhez és ezáltal a fent említett három megállapodással létrehozott légi közlekedési piac összekapcsolásához arra van szükség, hogy az egy adott megállapodásban nem részes államok légi fuvarozói ugyanolyan légijárat-működtetési jogokat kapjanak, mint a megállapodás részes feleinek légi fuvarozói (azaz az EFTA-államok légi fuvarozói az EK–Svájc légi közlekedési megállapodás vonatkozásában, Svájc légi fuvarozói az EGT-megállapodás vonatkozásában, az EU légi fuvarozói pedig a Vaduzi Egyezmény vonatkozásában).

Az EFTA-államok és Svájc ezért megállapodtak abban, hogy a következők szerint javasolják a fent említett három megállapodás módosítását:

i. a Közösség–Svájc légi közlekedési megállapodását úgy, hogy az EFTA-államok légi fuvarozói jogosultak legyenek az EU tagállamaiból Svájcba és viszont légi járatokat működtetni;

---

1 A vegyes bizottság 1/2010. határozata, 2010. április 7., HL L 106., 2010.4.28., 20. o.

2 Az EGT Vegyes Bizottság 90/2011. határozata, 2011. július 19., HL L 262., 2011.10.6., 62. o.

3 Az EFTA Tanács 1/2012. határozata (2012. március 22.) az egyezmény Q. melléklete függelékének (Légi közlekedés) módosításáról.

4 Az EFTA-ra való utalások itt összhangban vannak az EGT-megállapodás 2. cikkének b) pontjával, és az EGT-tag EFTA-államokra utalnak.

ii. az EGT-megállapodását úgy, hogy Svájc légi fuvarozói jogosultak legyenek az EU tagállamaiból az EFTA-államokba és viszont légi járatokat működtetni;

iii. a Vaduzi Egyezményét úgy, hogy az EU légi fuvarozói jogosultak legyenek Svájcból az EFTA-államokba és viszont légi járatokat működtetni.

Egyidejű hatálybalépésük biztosítása érdekében a megállapodásokat módosító három határozatot viszonossági rendelkezés útján össze kell kapcsolni egymással.

Az EU-nak érdeke, hogy az EU légi fuvarozói jogosultak legyenek légi járatokat működtetni Svájcból az EFTA-államokba és viszont. A három megállapodás tervezett módosítása egy olyan, az 1008/2008/EK rendeleten alapuló, integrált piacot fog létrehozni a légi járatok számára, amely az EGT teljes területére és Svájcra egyaránt kiterjed.

2. AZ ÉRDEKELTEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

Az EGT-államok és Svájc egyetértenek a javaslattal.

3. A JAVASLAT JOGI ELEMEI

A Közösség–Svájc légi közlekedési megállapodás mellékletének javasolt módosítása a tanácsi határozat elfogadására irányuló javaslat tervezetének mellékletében található.

A módosítás lényege, hogy a melléklet szövege az 1008/2008/EK rendeletre való hivatkozás után kiegészül egy kiigazító szövegrésszel, amely az említett 1008/2008/EK rendeletnek a megállapodásba beépített szövegében a 15. cikk végéhez egy új bekezdést fűz. Ez a bekezdés úgy rendelkezik, hogy az EFTA légi fuvarozói ugyanazokkal a feltételekkel jogosultak az EU tagállamaiból Svájcba és viszont légi járatokat működtetni, mint az EU és Svájc légi fuvarozói.

Ennek egyfelől az a feltétele, hogy az Európai Unió és az EFTA-államok az EU tagállamaiból az EFTA-államokba irányuló járatok vonatkozásában és viszont jogot biztosítsanak légi járatok működtetésére a svájci légi fuvarozók számára, másfelől pedig az, hogy Svájc és az EFTA-államok a Svájcból az EFTA-államokba irányuló járatok vonatkozásában és viszont jogot biztosítsanak légi járatok működtetésére az EU légi fuvarozói számára.

Emiatt a Vegyes Bizottság határozatának hatálybalépése az EGT-megállapodás és a Vaduzi Egyezmény szükséges módosításainak hatálybalépéséhez van kötve.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincsenek az EU költségvetését érintő vonzatai.

2012/0275 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodással létrehozott EU–Svájc Légi Közlekedési Vegyes Bizottságban a megállapodás mellékletének módosítása vonatkozásában az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel a Svájci Államszövetséggel létrejött hét megállapodás megkötéséről szóló, 2002. április 4-i 2002/309/EK, Euratom tanácsi és – a tudományos és műszaki együttműködésről szóló megállapodás tekintetében – bizottsági határozatra és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló, 2008. szeptember 24-i 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet[5] az 1/2010. vegyes bizottsági határozat[6] beépítette az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodásba.[7]

(2) Az 1008/2008/EK rendeletnek az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásba történő beépítése[8] nyomán az EGT-államok egymás közötti viszonylatában az EGT légi fuvarozóira is ugyanezek a szabályok alkalmazandók.

(3) Az 1008/2008/EK rendeletnek az Európai Szabadkereskedelmi Társulás létrehozásáról szóló egyezménybe (Vaduzi Egyezmény) történő beépítése[9] nyomán Svájc és az EGT-tag EFTA-államok viszonylatában Svájc és az EGT-tag EFTA-államok légi fuvarozóira is ugyanezek a szabályok alkalmazandók.

(4) Mindezek miatt az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletét módosítani kell oly módon, hogy az EGT-tag EFTA-államok légi fuvarozói jogosultak legyenek az EU tagállamaiból Svájcba és viszont légi járatokat működtetni,

---

5 HL L 293., 2008.10.31., 3. o.
6 HL L 106., 2010.4.28., 20. o.
7 HL L 114., 2002.4.30., 73. o.
8 Az EGT Vegyes Bizottság 90/2011. határozata, 2011. július 19., HL L 262., 2011.10.6., 62. o.
9 Az EFTA Tanács 1/2012. határozata, 2012. március 22.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletének javasolt módosítása vonatkozásában az Európai Unió–Svájc Vegyes Bizottságban az Európai Unió által képviselendő álláspont az EU–Svájc Vegyes Bizottság határozatának e határozathoz csatolt tervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

Tervezet

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodással létrehozott Európai Unió–Svájc Légi Közlekedési Vegyes Bizottság

[…]. HATÁROZATA

(…)

az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodás mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ–SVÁJC LÉGI KÖZLEKEDÉSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött légi közlekedési megállapodásra (a továbbiakban: Megállapodás) és különösen annak 23. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló, 2008. szeptember 24-i 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet (átdolgozott változat)[10] az 1/2010. vegyes bizottsági határozat[11] beépítette a Megállapodásba.

(2) A Szerződő Felek biztosítani kívánják, hogy az EGT-tag EFTA-államok légi fuvarozói jogosultak legyenek az EU tagállamaiból Svájcba és viszont légi járatokat működtetni.

(3) A Szerződő Felek biztosítani kívánják továbbá, hogy az EU légi fuvarozói jogosultak legyenek az EGT-tag EFTA-államokból Svájcba és viszont légi járatokat működtetni.

(4) Ehhez az Európai Unió–Svájc Vegyes Bizottságnak – a viszonosság feltételéhez kötötten – jogot kell biztosítania az EGT-tag EFTA-államok légi fuvarozói számára arra, hogy az EU tagállamaiból Svájcba és viszont légi járatokat működtessenek.

(5) A Megállapodás mellékletét ezért megfelelően módosítani kell,

[10] HL L 293., 2008.10.31., 3. o.
[11] HL L 106., 2010.4.28., 20. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Megállapodás melléklete a következőképpen módosul:

A melléklet szövege az „*1008/2008/EK* – A Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló, 2008. szeptember 24-i európai parlamenti és tanácsi rendelet” szövegrész után a következő kiigazító szöveggel egészül ki:

„E Megállapodás alkalmazásában a rendelet szövege a következő kiigazítással értendő:

a) A 15. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

> (6) Az EGT-tag EFTA-államok légi fuvarozói – az Európai Unió és Svájc légi fuvarozóival azonos feltételek mellett – légi járatokat működtethetnek az EU tagállamaiból Svájcba és viszont. Ennek egyfelől az a feltétele, hogy az Európai Unió és az EGT-tag EFTA-államok az EU tagállamaiból az EGT-tag EFTA-államokba irányuló járatok vonatkozásában és viszont jogot biztosítsanak légi járatok működtetésére a svájci légi fuvarozók számára, másfelől pedig az, hogy Svájc és az EGT-tag EFTA-államok a Svájcból az EGT-tag EFTA-államokba irányuló járatok vonatkozásában és viszont jogot biztosítsanak légi járatok működtetésére az Európai Unió légi fuvarozói számára.
>
> Ezt a rendelkezést minden olyan korlátozás ellenére alkalmazni kell, amelyet meglévő kétoldalú vagy többoldalú megállapodás egyfelől az Európai Unióra, másfelől Svájcra nézve kötelezőként állapít meg.”

2. cikk

Ez a határozat *Az Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napját követő huszadik napon, de legkorábban a svájci légi fuvarozók számára az EU tagállamaiból az EGT-tag EFTA-államokba és viszont légi járatok működtetésére jogot biztosító, az EGT-megállapodást módosító határozat hatálybalépésének napján, és legkorábban az EU légi fuvarozói számára Svájcból az EGT-tag EFTA-államokba és viszont légi járatok működtetésére jogot biztosító, az Európai Szabadkereskedelmi Társulás létrehozásáról szóló egyezményt (Vaduzi Egyezmény) módosító határozat hatálybalépésének napján lép hatályba.

3. cikk

E határozat elfogadásáról az EU küldöttségének vezetője értesíti az EGT Vegyes Bizottság elnökét.

Kelt Brüsszelben,

a Vegyes Bizottság részéről

az Európai Unió küldöttségének vezetője

Matthew Baldwin

a svájci küldöttség vezetője

Peter Müller